

DICHIARAZIONE INFORMATIVA SUL VACCINO

Vaccino anti-rotavirus: cosa è importante sapere

Many Vaccine Information Statements are available in Italian and other languages. See www.immunize.org/vis

Molte schede informative sui vaccini sono disponibili in italiano e in altre lingue. Si prega di visitare www.immunize.org/vis

1. Perché vaccinarsi?

Il vaccino anti-rotavirus previene la **malattia da rotavirus**.

Il rotavirus causa comunemente diarrea grave e acquosa, soprattutto nei neonati e nei bambini piccoli. I bambini affetti da rotavirus presentano anche vomito e febbre. Sono anche soggetti a disidratazione e potrebbero richiedere il ricovero in ospedale con il rischio di morire.

2. Vaccino anti-rotavirus

Il vaccino anti-rotavirus viene somministrato sotto forma di gocce nella bocca del bambino. Sono raccomandate 2 o 3 dosi di vaccino, a seconda della marca utilizzata:

- La prima dose prima delle 15 settimane di età;
- L'ultima dose entro gli 8 mesi.

Quasi tutti i bambini vaccinati contro il rotavirus sono protetti contro la diarrea grave causata dalla malattia.

La marca di vaccino anti-rotavirus Rotarix contiene un altro virus denominato "circovirus suino", che non infetta le persone e di cui non si conosce alcun rischio per la sicurezza.

Il vaccino anti-rotavirus può essere somministrato contemporaneamente ad altri vaccini.

3. Consulti il medico

Informi il medico che eroga il vaccino se il soggetto che deve essere vaccinato:

- Ha avuto una **reazione allergica dopo una dose di vaccino anti-rotavirus** o presenta allergie **gravi e potenzialmente letali**;
- Ha il **sistema immunitario indebolito**;

- Presenta una **grave immunodeficienza combinata** (Severe Combined Immunodeficiency, SCID);
- Ha sofferto di un tipo di blocco intestinale denominato "**intussuscezione**".

In alcuni casi, il medico di suo/a figlio/a potrebbe decidere di posticipare il vaccino anti-rotavirus fino a una successiva visita.

I bambini con malattie lievi (come il raffreddore) possono essere vaccinati. Se le malattie sono gravi o di media entità è opportuno in genere attendere la guarigione prima di somministrare il vaccino anti-rotavirus.

Il medico di suo/a figlio/a può fornirle ulteriori informazioni.

4. Rischi da reazione al vaccino

- Irritabilità intestinale o diarrea o vomito lievi e temporanei sono normali reazioni al vaccino.

L'intussuscezione è una forma di blocco intestinale che viene trattata in ospedale e potrebbe richiedere un intervento chirurgico. Negli Stati Uniti si verifica spontaneamente ogni anno in alcuni neonati, generalmente senza alcun motivo noto. Un limitato rischio di intussuscezione è legato anche al vaccino anti-rotavirus, solitamente entro una settimana dalla prima o seconda dose di vaccino. Negli Stati Uniti si stima che dopo il vaccino contro il rotavirus questo rischio aggiuntivo riguardi da 1 neonato su 20.000 a 1 neonato su 100.000. Il suo medico può fornirle maggiori informazioni.

Come per qualsiasi farmaco, esiste una remota possibilità che un vaccino causi una reazione allergica grave, altre lesioni gravi o il decesso.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

5. Che cosa succede se si verifica un problema grave?

Per quanto riguarda l'intussuscezione, si raccomanda di osservare eventuali segni di dolore addominale e pianto continuo. All'inizio tali episodi potrebbero durare solo pochi minuti e ripresentarsi diverse volte ogni ora. Il/la bambino/a tende a tirare le gambe al petto. Può presentare vomito ricorrente o sangue nelle feci, oppure può apparire debole o molto irritabile. Tali segni di solito si manifestano nella prima settimana dalla prima o seconda dose del vaccino anti-rotavirus, ma dopo la vaccinazione è bene tenerli sempre sotto osservazione. Se sospetta un caso di intussuscezione, contatti immediatamente il medico. Se non riesce a contattarlo, porti subito il bambino in ospedale e riferisca quando è stato sottoposto a vaccinazione contro il rotavirus.

Una reazione allergica può verificarsi dopo che il soggetto vaccinato ha lasciato la clinica. Se nota segni di una reazione allergica grave (orticaria, gonfiore di viso e gola, difficoltà respiratorie, battito cardiaco accelerato, capogiri o debolezza), chiami il numero **9-1-1** e porti il soggetto all'ospedale più vicino.

Per altri segni che la preoccupano, chiami il medico.

Le reazioni avverse devono essere segnalate a Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS (Sistema di segnalazione degli eventi avversi del vaccino). Di solito è il medico a registrare questa segnalazione, oppure lo potrà fare lei stesso/a. Visiti il sito web VAERS all'indirizzo www.vaers.hhs.gov o chiami il numero **1-800-822-7967**. *Il sito VAERS serve solo per segnalare reazioni e il personale VAERS non fornisce consulenza medica.*

6. The National Vaccine Injury Compensation Program

The National Vaccine Injury Compensation Program, VICP (Programma nazionale di indennizzo per le lesioni da vaccino) è un programma federale creato per risarcire le persone che possono aver subito lesioni in seguito alla somministrazione di alcuni vaccini. La presentazione di una richiesta di indennizzo per presunte lesioni o decesso a seguito di vaccinazione è soggetta a un limite di tempo, a volte non superiore a due anni. Si prega di visitare il sito web VICP all'indirizzo www.hrsa.gov/vaccinecompensation o chiamare il numero **1-800-338-2382** per richiedere informazioni sul programma e presentare una richiesta.

7. Per saperne di più

- Chieda al suo medico.
- Chiami il servizio sanitario locale o nazionale.
- Per i foglietti illustrativi del vaccino e ulteriori informazioni, visiti il sito web della Food and Drug Administration (FDA) www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Contatti i Centers for Disease Control and Prevention (CDC):
 - Chiami il numero **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** oppure
 - Visiti il sito web dei CDC all'indirizzo www.cdc.gov/vaccines.

Italian translation provided by Immunize.org

